



МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ

ДИРЕКЦИЯ „УПРАВЛЕНИЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И СОЦИАЛНИ ДЕЙНОСТИ“

Рег. № 548500-1816 екз. № 204.03 2018 г.

ДО ВСИЧКИ ЗАИНТЕРЕСОВАНИ ЛИЦА

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Във връзка с постъпили искания за разяснения по обявена открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет **„Популяризиране и визуализиране на проект „Повишаване капацитета на полицейското разследване и криминалистичните изследвания“**, проект **„Повишаване капацитета на полицейското разследване и криминалистичните изследвания“** BG/ISF-SO5-NO1-A22, финансиран по Национална програма на България за подпомагане от фонд „Вътрешна сигурност“, Ви уведомяваме следното:

Въпрос 1: В техническата спецификация е записано „брой на страниците: мин. 50 листа, 1+1“. Предвид факта, че е упоменат минимален брой страници и цената бъде формирана на база 50 листа, а се окаже, че реалният обем на книжното тяло е по-голям, изпълнителят ще бъде във финансово неизгодна позиция. С цел коректно формиране на цената е от значение точния брой на страниците, а ако това не е възможно, максималния брой страници.

Какъв е реалният или максималният обем на книжното тяло?

Отговор на въпрос 1: В отговор на Вашия въпрос, Ви уведомявам, че не сме в състояние да посочим реалния обем на книжното тяло, но максималният брой страници ще бъде 100 листа.

Въпрос 2: В техническата спецификация е записано „грамаж на корицата: мин. 500 гр., картон с дебелина мин 1,5 мм или еквивалент“. От това описание се подразбира, че не става въпрос за картон, защото параметри 500 гр./м2 и дебелина 1,5 мм се отнасят за мукава. Не става ясно какъв е видът на подвързията – твърда (подвързия № 4, № 7 или др.), мека с термолепене, подвързване със спирали или друг вид.

Какъв вид е подвързията и начина на скрепване към книжното тяло?

Отговор на въпрос 2: В отговор на Вашия въпрос, Ви уведомявам, че касае се за твърда корица, изработена от мукава със зададената от нас дебелина, облечена с пълноцветно отпечатана хромова хартия – между 70 и 90 грама. Видът на подвързията е твърда.



Въпрос 3: Поради неяснота относно вида на подвързията не е ясно и дали книжното тяло е шито или лепено.

Как трябва да бъде книговезвано книжното тяло – шито, лепено, кочанно шито, със спирала или друг вид ?

Отговор на въпрос 3: В отговор на Вашия въпрос, Ви уведомявам, че скрепването на книжното тяло към корицата и на самото книжно тяло да бъде кочанно с термолепене.

Въпрос 4: Във връзка с обществена поръчка (разделена в 4 лота) – обявление за поръчката 829702, и по конкретно ЛОТ 4- Писмен и устен превод, бихме искали да получим разяснение по посочения въпрос – Във връзка с попълването на информацията, изисквана в „Предложение за изпълнение на поръчката“ и по конкретно в таблицата „Предложено от участника“, Ви молим да уточните какво трябва да се описва. Дали трябва да се опише подробно методиката на работа при извършването на писмени и устни преводи или трябва да се представи друг вид информация?

Отговор на въпрос 4: В отговор на Вашия въпрос, Ви уведомявам, че следва да се опише:

1. Писмен превод на брошура от български на английски език - писмен превод от български на английски език – максимум 200 стандартни машинописни страници (30 реда, 60 знака, включително интервалите на страница); компютърна текстообработка на превода, редакция и предоставянето му в електронен формат (.doc) посредством запис на преносим носител или чрез електронна поща (e-mail).

2. Устен превод по време на научна конференция – от/на английски език двупосочен устен (консекутивен) превод за 4 астрономически часа по време на научна конференция „Криминалистиката в България“.

На основание чл. 33, ал. 4 от ЗОП, настоящите разяснения се публикуват в „Профил на купувача“.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ДИРЕКТОР НА НИК-МВР

ДОБРИНКА ВЕЛБОВА МАРКОВА

(оправомощен възложител, съгласно
заповед № 8124з-737/30.05.2017 г.)

